

**ERRORS IN USING COLLOCATIONS
MADE BY THE SECOND SEMESTER STUDENTS
OF ENGLISH DEPARTMENT
OF UNIVERSITY OF MUHAMMADIYAH GRESIK**

THESIS



BY:

LINA MARDIYANA

NIM: 03. 431. 002

ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
UNIVERSITY OF MUHAMMADIYAH GRESIK

2008

**ERRORS IN USING COLLOCATIONS
MADE BY THE SECOND SEMESTER STUDENTS
OF ENGLISH DEPARTMENT
OF MUHAMMADIYAH UNIVERSITY OF GRESIK**

THESIS

Presented to
University of Muhammadiyah Gresik
In partial fulfillment of the requirements for the degree
Of Sarjana in English Language Education

BY:

LINA MARDIYANA
NIM: 03. 431. 002



ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION
UNIVERSITY OF MUHAMMADIYAH GRESIK

2008

This is to certify that the Sarjana's thesis of Lina Mardiyana had been approved by the thesis advisor for further approval by the Board of Examiners.

Gresik,

Advisor I

(Khoirul Anwar, S.Pd., M.Pd.)

Gresik,

Advisor II

(Amrin Batubara, S.Pd., M.A.)

This is to certify that the Sarjana's thesis of Lina Mardiyana has been approved by the Board of Examiners as the requirement for the degree of Sarjana in English Language Education

Gresik,

Board of Examiners

....., Chair

Yudhi Arifani, S.Pd., M.Pd.

....., Member

Khoirul Anwar, S.Pd., M.Pd.

....., Member

Amrin Batubara, S.Pd., M.A.

Acknowledged by

Directed of Graduate Program

Head of English Department

Slamet Asari, S.Pd., M.Pd.

Approved by

Dean of Faculty of Teacher

Training and Education

Eko Budi Leksono, ST.MT.

DEDICATION

The writer dedicates this study to all of lovely people in her life:

for her beloved father and mother

for her sisters (Sari and Ika)

and

for her brother (Adek),

who have been giving their faith on her.

ACKNOWLEDGEMENTS

The writer would like to take this time to thank to Allah SWT, due the blessing of Allah she can finish this study.

Besides, this study would probably not be what it is now without the help, encouragement, and advice of so many people. The writer would like to thank all those whose contribution made this piece of study possible. The writer greatly indebted to:

1. The advisors, Mr. Khoirul Anwar S. Pd., M. Pd. and Mr. Amrin Batubara S. Pd., M. A, for the guidance they have provided throughout the course of this study. The writer appreciates the time and energy you spent in teaching me how to conduct this study.
2. Her beloved father and mother, and also her sisters and brother, for their constant love, support and patience. I couldn't ask for better.
3. The second semester students of the English Education Department of University of Muhammadiyah Gresik as the subject of this study, for their time to follow the test.
4. All lectures of the English Education Department of University of Muhammadiyah Gresik, for directly and indirectly contributed to her intellectual improvement during her study in this University.
5. Her uncle and his families in Menganti, for their directly and indirectly supports.

6. All of her friends,
Pied, Soma, Indla, Ri2n, Piyul, MbK' Wate', and all of UMG KSR's members,
for helping and supporting her to finish this study. It is nice to know you all.
7. Special person in
her heart --El_Fath--, for the support, advice, and everything that unrequited.
8. All the peers of 2003 English Class of English Education Department of
University of Muhammadiyah Gresik, for the sweet experiences.

The writer,

MOTTO

🌀 “You will never know, until you have tried ” 🌀

🌸 “If you try to better yourself,
you are bound to make the odd mistake” 🌸

(Goethe)

🌀 “The errors of a wise man make your rule,
rather than the perfections of a fool” 🌀

(William Blake)

TABLE OF CONTENT

	Pages
APPROVAL SHEET	i
CONFIRMATION	ii
MOTTO	iii
DEDICATION	iv
ACKNOWLEDGEMENT	v
ABSTRACT	vii
TABLE OF CONTENTS	ix
LIST OF TABLES	xv
LIST OF APPENDICES	xvi
CHAPTER I : INTRODUCTION	1
1.1 Background of the Study	1
1.2 Statement of the Problem	4
1.3 Purpose of the Study	4
1.4 Significance of the Study	5
1.5 Scope and Limitation of the Study	5
1.6 Definition of the Key Terms	6
1.6.1 Error	6
1.6.2 Error Analysis	6
1.6.3 Collocation	6

CHAPTER II : REVIEW OF RELATED LITERATURE	7
2.1 Language Acquisition	7
2.2 Errors.....	8
2.3 Error Related to Language Learning.....	10
2.4 Error Analysis	11
2.5 Stages in Error Analysis.....	12
2.5.1 Recognition	12
2.5.2 Interpretation	12
2.5.3 Reconstruction	13
2.5.4 Classification.....	13
2.5.5 Explanation	13
2.6 Review of Collocation.....	13
2.6.1 Grammatical Collocation	14
2.6.1.1 Noun + Preposition.....	14
2.6.1.2 Noun + to + infinitive	15
2.6.1.3 Noun + that-clause.....	16
2.6.1.4 Preposition + Noun.....	16
2.6.1.5 Adjective + Preposition	17
2.6.1.6 Adjective + to + infinitive	17
2.6.1.7 Adjective + that-clause	18
2.6.1.8 Verb Patterns	19
2.6.1.8.1 Patterns A.....	19
2.6.1.8.2 Patterns B.....	19

2.6.1.8.3 Patterns C.....	19
2.6.1.8.4 Patterns D.....	20
2.6.1.8.5 Patterns E.....	20
2.6.1.8.6 Patterns F.....	20
2.6.1.8.7 Patterns G.....	21
2.6.1.8.8 Patterns H.....	21
2.6.1.8.9 Patterns I.....	21
2.6.1.8.10 Patterns J.....	22
2.6.1.8.11 Patterns K.....	22
2.6.1.8.12 Patterns L.....	22
2.6.1.8.13 Patterns M.....	23
2.6.1.8.14 Patterns N.....	23
2.6.1.8.15 Patterns O.....	24
2.6.1.8.16 Patterns P.....	24
2.6.1.8.17 Patterns Q.....	25
2.6.1.8.18 Patterns R.....	26
2.6.1.8.19 Patterns S.....	26
2.6.2 Lexical Collocations.....	26
2.6.2.1 Verb (usually transitive) + noun/pronoun.....	28
2.6.2.2 Verb(eradication or nullification)+ Noun.....	29
2.6.2.3 Adjective + Noun.....	30
2.6.2.4 Noun + Verb.....	31
2.6.2.5 Noun + Noun.....	32

2.6.2.6 Adverb + Adjective	32
2.6.2.7 Verb + Adverb	32
2.7 Previous Studies	33
CHAPTER III : RESEARCH METHOD	35
3.1 Design of the Study	35
3.2 Subject of the Study	36
3.3 Instrument of the Study	36
3.4 Try-out Test.....	37
3.4.1 The Difficulty and Discrimination Indices	37
3.4.2 The Reliability of the Test	39
3.4.3 The Validity of the Test	41
3.5 Data Collection.....	42
3.6 Data Analysis	42
3.6.1 Qualitative Analysis.....	42
3.6.1.1 Identifying of the Error	43
3.6.1.2 Classifying of the Error	43
3.6.2 Quantitative Analysis.....	43
CHAPTER IV: RESULT AND DISCUSSION.....	45
4.1 The Result of Qualitative Analysis	45
4.1.1 Identifying Error	45
4.1.1.1 Identifying Grammatical Collocation Error ...	47

4.1.1.2 Identifying Lexical Collocation Error	48
4.1.2 Classifying Error	50
4.1.2.1 Classifying Grammatical Collocation Error ...	50
4.1.2.1.1 Noun + Preposition	51
4.1.2.1.2 Noun + to + infinitive.	51
4.1.2.1.3 Noun + that-clause	51
4.1.2.1.4 Preposition + noun	52
4.1.2.1.5 Adjective + Preposition	52
4.1.2.1.6 Adjective + to + infinitive	53
4.1.2.1.7 Adjective + that-clause	53
4.1.2.1.8 Verb patterns	53
4.1.2.2 Classifying Lexical Collocation Error	54
4.1.2.2.1 Verb (usually transitive) + noun / pronoun	54
4.1.2.2.2 Verb (meaning eradication and/or nullification) + noun.....	55
4.1.2.2.3 Adjective + noun	55
4.1.2.2.4 Noun + verb	55
4.1.2.2.5 Noun + noun	56
4.1.2.2.6 Adverb + adjective	56
4.1.2.2.7 Verb + adverb	56
4.1.3 The Summary of Qualitative Analysis.....	57

4.2 The result of Quantitative Analysis.....	58
4.2.1 The Frequency of Error on Collocation Test	58
4.2.2 The Frequency of Error on Grammatical Collocation Test	59
4.2.3 The Frequency of Error on Lexical Collocation Test ..	61
 CHAPTER V: CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS	63
5.1 Conclusions	63
5.2 Suggestions.....	64
 REFERENCES.....	67
 APPENDICES	

LIST OF TABLES

Table 4.1 : Identified Errors on Grammatical Collocation Test	47
Table 4.2 : Identified Errors on Lexical Collocation Test	49
Table 4.3 : Classified Error Based on Grammatical Collocation Type	50
Table 4.4 : Classified Error Based on Lexical Collocation Type	54
Table 4.5 : The Frequency of Error on Collocation Test	59
Table 4.6 : The Frequency of Error on Grammatical Collocation Test	60
Table 4.7 : The Frequency of error on Lexical Collocation Test	61

LIST OF APPENDICES

- Appendix A : Try-Out Test of Collocations
- Appendix B : Key Answer of Try-out Test of Collocations
- Appendix C : Analysis of Student's answer sheet on Try-Out Test of Grammatical Collocation
- Appendix D : Difficulties and Discrimination of Try-out Test of Grammatical Collocation
- Appendix E : The Reliability of Try-out of Grammatical Collocation
- Appendix F : Analysis of student's answer sheet on try-out test of Lexical Collocation
- Appendix G : Difficulties and Discrimination of Try-out Test of Lexical Collocation
- Appendix H : The Reliability of Try-out Test of Lexical Collocation
- Appendix I : Test of Collocations
- Appendix J : Key Answer of Collocations Test
- Appendix K : Identification of Errors in using Grammatical Collocation
- Appendix L : Identification of Errors in using Lexical Collocation

ABSTRACT

Mardiyana, Lina. 2008. Errors in Using Collocations Made by the Second Semester Students of the English Education Department of University of Muhammadiyah Gresik. Faculty of Teacher Training and Education, English Education Department. University of Muhammadiyah Gresik.

Keywords: language acquisition, errors, errors related to language learning, error analysis and review of collocation.

Indonesian learners of English often find difficulties and make errors in their attempt to use the target language, especially in using collocations. This study try to analyze the use of collocation, particularly grammatical collocation (noun + preposition, noun + to + infinitive, noun + that-clause, preposition + noun, adjective + preposition, adjective + to + infinitive, adjective + that-clause, and verb patterns) and lexical collocation (verb (usually transitive) + noun/pronoun (or prepositional phrase), verb (meaning eradication and/or nullification) + a noun, adjective + noun, noun + verb, noun + noun, adverb + adjective, and verb + adverb).

The purpose of this study is to identify and classify types of errors, to figure out frequency of occurrence of each type of errors using collocation.

The subjects of this study are the Second Semester Students of English Education Department of University of Muhammadiyah Gresik.

The tests as the instrument used to collect the data of this study are administered to 20 students.

In data analysis there are three steps in the process. The first step was identification errors, the second step was classification error on grammatical collocation and lexical collocation types, and the last step is tabulation.

The result of the test showed that lexical collocation was more difficult collocation than grammatical collocation for the students. It was supported by the fact that the average frequency of the occurrence of lexical error (50.25%) was higher than grammatical collocation (49.75%). Whereas, for each type of grammatical collocation and lexical collocation itself, the verb pattern was the most difficult grammatical collocation and the verb (meaning eradication and/or nullification) + noun was the most difficult lexical collocation for students. It is supported by the fact that the average frequency of the occurrence of the verb pattern was 24% and the average frequency of the occurrence of the verb (meaning eradication and/or nullification) + noun was 12.78%.

The writer feels that the findings of the study are sufficient for her to give several suggestions. By studying the students' errors of collocation, we could get a clear and reliable picture of the students' knowledge of English collocations. It is expected that English teachers pay more attention to the problems that the students faced like in this study and give more proper emphasis in their teaching

of using English collocations. For students, it is suggested that they get better understanding of grammatical collocations and lexical collocations receptively and productively to help them improve the mastery English collocations. This study then is open to other writers to replicate of the study with larger samples as a comparison to make more valid generalization.